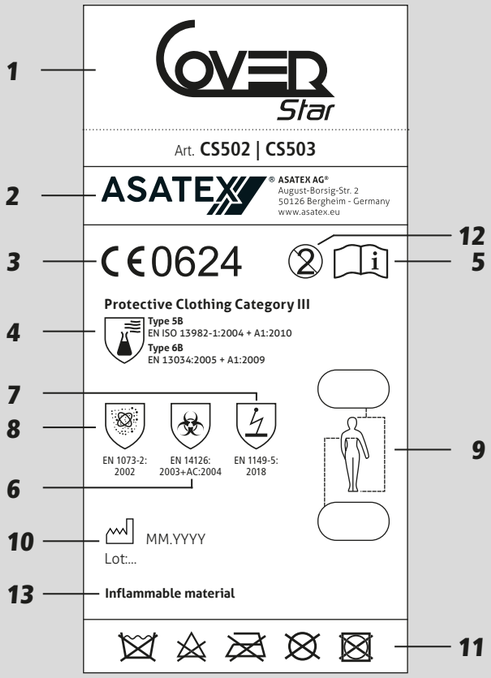
CoverStar®

Art. CS502 / CS503

Lieferbare Größen: M - 3XL

PSA Kategorie III - Hohe Risiken



(DE) Informationen des Herstellers
(EN) Manufacturer Information
(ES) Información del fabricante
(FR) Informations du fabricant
(NL) Informatie van de fabrikant
(PT) Informações do fabricante
(PL) Informacje producenta

Importer for UK:
AT Safety LTd.
20 Burns Street
Ilkeston, Derbyshire
UK, DE7 8AA

Manufacturer:
ASATEX AG®
August-Borsig-Str. 2
50126 Bergheim

® **ASATEX AG®**
August-Borsig-Str. 2
50126 Bergheim - Germany
www.asatex.eu

Informationen des Herstellers (DE)

Nach Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, Abschnitt 1.4. (Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union)
Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Broschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden.

Art.: CoverStar® CS502 / CS503
Lieferbare Größen: M – 3XL
PSA Kategorie III - Hohe Risiken

Konformitätserklärung: Bei diesen Overalls handelt es sich um Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den geltenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die komplette Konformitätserklärung erhalten Sie unter: www.asatex.eu/konf

***A.* Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Overalls erfüllt werden:** Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.
***B.* Kennzeichnung:** Jeder Overall ist mit einem Innenetikett versehen. Das Innenetikett enthält Informationen zum Leistungsgrad und zum Schutz, den der Overall bietet.

1. Modellbezeichnung
2. Hersteller
3. CE-Zeichen zur Dokumentation der Konformität.
4. Die europäischen Normen für Kleidung zum Schutz gegen Chemikalien legen 6 Schutzarten fest, die durch die beigefügten Symbole kenntlich gemacht werden. Die Produktspezifikationen entsprechen den in den europäischen Normen festgelegten Schutzkleidungstypen. Der Overall entspricht den EN-Normen: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Schutzkleidung gegen feste Partikeln – Teil 1: Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung, die für den gesamten Körper einen Schutz gegen luftgetragene feste Partikeln gewährt (Typ 5) und EN 13034:2005+A1:2009 Schutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Typ 6) sowie den Anforderungen der EN 14126:2003 (Typ 5B und Typ 6B).
5. i-Zeichen: Hinweis auf die Information des Herstellers.
6. Der Overall bietet Infektionsschutz gemäß EN 14126:2003.
7. Der Overall ist antistatisch behandelt und bietet bei ordnungsgemäßer Erdung Schutz gegen elektrostatische Aufladung gemäß DIN EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 Oberflächenwiderstand).
8. Der Overall bietet Schutz gegen radioaktiv kontaminierte feste Partikel gemäß EN 1073-2:2002.
9. Die Größenangaben beziehen sich auf die Körpermaße in cm gemäß EN 13688:2013. Bitte wählen Sie die Ihren Körpermaßen benötigte Größe aus.
10. Lot.-Nr. und Herstellungsdatum: (Monat/Jahr)
11. Internationale Pflegepiktogramme - Die Symbole haben folgende Bedeutung
12. Nicht wiederverwenden.
13. Entflammbares Material, von Wärmequellen fernhalten!

Europäischen Normen (4.):
Typ 1 - Gasdichte Kleidung
Typ 2 - Nicht gasdichte Kleidung
Typ 3 - Flüssigkeitsdichte Kleidung
Typ 4 - Sprühdichte Kleidung
Typ 5 - Partikeldichte Kleidung
Typ 6 - Begrenzt spritzdichte Kleidung

Körpermaße in cm (9.):

Größe	Brustumfang	Körpergröße
M	92-100	164-172
L	100-108	172-180
XL	108-116	180-188
2XL	116-124	188-196
3XL	124-132	196-204

Pflegesymbole (11.):
Nicht waschen | Nicht bleichen | Nicht im Trockner trocknen | Nicht Bügeln | Keine chemische Reinigung

Leistungsprofil für CoverStar® CS502 / CS503 Overalls:

Physikalische Daten	Einheit	Prüfergebnis		Meßmethode	Klasse	
Abriebfestigkeit	Zyklen	1500		EN 530 Methode 2	5	
Dehnfestigkeit	N	längs 85 | quer 51		EN ISO 13934-1	1	
Biegerissfestigkeit	Zyklen	> 100.000		ISO 7854	6	
Durchstichfestigkeit	N	10,8		EN 863	2	
Flammenprüfung		Material ist selbst verlöschend		EN 13274-4	erfüllt	
Weiterreissfestigkeit	N	längs 52,6 | quer 33,3		ISO 9073-4	2	
Nahtfestigkeit	N	70		EN 13935-2	2	
Typ 6 - Spraytest				EN 17491-4	erfüllt	
Typ 5 - Partikeldichtigkeitstest				EN ISO 13982-2	erfüllt	
Penetrationsdaten		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30%		0	97		3	3
NaOH 10%		0	98		3	3
o-xylene		0	95,9		3	3
Butanol-n		0	98		3	3
Schutz gegen radioaktive Kontamination		Nennschutzfaktor ist 53,1		EN 1073-2:2002	2	
Schutz gegen biologische Kontamination				EN 14126:2003	erfüllt	
Schutz gegen kontaminierten Flüssigkeiten	kPa	20		ISO 16603/16604	6/6	
Schutz gegen kontaminierten eingetauchten Feststoffen	min	> 75		ISO 22610	6/6	
Schutz gegen flüssige Aerosole	log CFU	> 5		ISO 22611	3/3	
Schutz gegen Feststoffpartikel	log CFU	< 1		ISO 22612	3/3	
Antistatik (Oberflächenwiderstand)	Ω	≤ 2.5 x 10^9		EN 1149-1	erfüllt	
Anmerkung: Weitere Informationen zur Barriereleistung erhalten Sie bei ASATEX®.						

ANWENDUNGSBEREICHE: Dieser Overall bietet Schutz gegen gefährliche Substanzen und Kontamination. Sie schützen den Träger des Overalls als auch das Produkt. Sie werden je nach Umständen und Grad der Toxizität als Schutz gegen luftgetragene Partikel (Typ 5) sowie gegen begrenzte Spritzer und Sprühnebel mit geringer Intensität (Typ 6) verwendet. **EINSATZBESCHRÄNKUNGEN:** Der Umgang mit bestimmten Chemikalien oder hohen Konzentrationen in Form von sehr feinen Partikeln, intensiven Sprühnebeln und Spritzern fordert u.U. den Einsatz von Materialien mit hochwertigeren Barriere-Eigenschaften entweder im Hinblick auf die Widerstandsfähigkeit des Materials oder die Verarbeitung des Anzuges. Der Anwender sollte eine Risikoanalyse durchführen, nach deren Auswertung die persönliche Schutzausrüstung auszuwählen ist. Die genähten Nähte bieten keine Barriere gegenüber Infektionserreger und Permeation von Flüssigkeiten. Falls völlige Dichtigkeit der Naht erforderlich ist, sollte ein Anzug gewählt werden, der zusätzlich überklebte Nähte hat, und die Naht dadurch die gleiche Dichtigkeit aufweist wie das Anzugsmaterial. Um bei bestimmten Einsatzbereichen eine höhere Schutzwirkung zu erreichen, kann ein Abkleben von Arm- und Beinabschlüssen sowie das Abkleben der Kapuze und der Reißverschlussabdeckung erforderlich werden. Einer etwaigen Wärmeentwicklung im Anzug während des Tragens kann durch die Benutzung geeigneter Unterwäsche oder Kühlvorrichtungen vorgebeugt werden. Die antistatische Ausrüstung ist allein bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von mindestens 25 % und bei ordnungsgemäßer Erdung wirksam, dies lässt sich z.B. durch entsprechendes Schuhwerk, Verwendung von Erdungskabel oder entsprechende Fußbodenbeläge erzielen. Der Widerstand zwischen Träger und Boden muss weniger als 10^8 Ω betragen. Die elektrostatische Ableitfähigkeit kann durch die relative Luftfeuchtigkeit, eventuellen Verschleiß, mögliche Kontamination und Alterung des Produkts beeinträchtigt werden. Es liegt in der alleinigen Verantwortlichkeit des Anwenders zu prüfen, ob der gewählte Overall den geeigneten Schutz für die beabsichtigte Anwendung bietet sowie die Entscheidung mit welcher zusätzlichen Schutzausrüstung (Atemschutz, Handschuhe, Arbeitsschuhe usw.) der Schutzoverall kombiniert werden sollte. Im Zweifelsfalle wenden Sie sich an Ihren Lieferanten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die unsachgemäße Verwendung. **VORBEREITUNG:** Verwenden Sie keine fehlerhaften Overalls. Im Falle von fehlerhaften Reißverschlüssen, Nähten oder funktionellen Mängeln wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder an ASATEX®. **LAGERUNG:** Die Overalls können in handelsüblicher Weise, mindestens 5 Jahre gelagert werden, dunkel (im Karton) zwischen -5° und 30°C, und vor UV-Licht geschützt. **ENTSORGUNG:** Die Overalls können umweltgerecht thermisch oder auf Deponien entsorgt werden. Die Art der Entsorgung ist von der Kontamination des Produkts sowie von den nationalen oder regionalen rechtlichen Vorschriften abhängig.
Die notifizierte Stelle zur Durchführung und Produktionsüberwachung (Modul C2) ist:
Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Code der Zertifizierungsstelle: 0624
Weitere technische Informationen erhalten Sie unter: www.asatex.eu

Manufacturer's Information - (EN)

In accordance with (EU) 2016/425, Annex II, Paragraph 1.4. (European Union official journal reference)
Please read this carefully before use! You have a duty to enclose this information leaflet when passing on the personal protective equipment (PPE) or to give this to the recipient. For this reason, there are no limitations on the reproduction of this leaflet.

Item: CoverStar® CS502 / CS503
Available sizes: M – 3XL
PPE category III - High risks

Declaration of Conformity: These overalls are personal protective equipment (PPE). The CE label certifies that the product corresponds to the applicable requirements of EU regulation 2016/425. You can view the complete declaration of conformity at: www.asatex.eu/konf

***A.* Explanation and numbers of standards which are fulfilled by the overalls:** Standard reference: European Union official journal Available from Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.
***B.* Labelling:** Each pair of overalls has an inner label. The inner label contains information about the performance level and protection that the overalls offer.

1. Model name
2. Manufacturer
3. CE symbol on the conformity documentation.
4. The European standards for clothing to protect against chemicals determine 6 protective types which are identified using the attached symbols. The product specifications correspond to the protective clothing types determined in the European standards. The overall corresponds to the EU standards: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Protective clothing against solid particles – part 1: Performance requirements for protective clothing against chemicals which protect the whole body from airborne solid particles (type 5) and EN 13034:2005+A1:2009 Protective clothing with limited splash protection against liquid chemicals (type 6) as well as the requirements of EN 14126:2003 (type 5B and type 6B).
5. "I" symbol: Indicates manufacturer information.
6. The overalls offer infection protection in accordance with EN 14126:2003.
7. The overall has undergone antistatic treatment and, when properly grounded, offers protection against static electricity in accordance with DIN EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 surface resistance).
8. The overalls offer protection against contaminated solid particles in accordance with EN 1073-2:2002.
9. The sizing details refer to body dimensions in cm in accordance with EN 13688:2013. Please select the necessary size for your body dimensions.
10. Lot no. and date of manufacture: (Month/Year)
11. International washing symbols - the symbols have the following meaning
12. Do not reuse.
13. Flammable material, keep away from heat sources!

European Standards (4):
Typ 1 - gas tight clothing
Typ 2 - Non gas tight clothing
Typ 3 - Liquid tight clothing
Typ 4 - Spray tight clothing
Typ 5 - Particle tight clothing
Typ 6 - Limited splash tight clothing

Body measurements in cm (9.):

Size	Chest girth	Body height
M	92-100	164-172
L	100-108	172-180
XL	108-116	180-188
2XL	116-124	188-196
3XL	124-132	196-204

Care symbols (11.):
do not wash | do not bleach | do not tumble dry | do not iron | do not dry clean

Performance profil of CoverStar® CS502 / CS503 Coveralls:

Physical data	Unit	Result		Test-Method	Class	
Abraision resistance	Cycles	1500		EN530 Methode 2	5	
Tensile strenght	N	Long 85 | Transv 51		EN ISO 13934-1	1	
Flax cracking resistance	Cycles	> 100.000		ISO7854 Methode B	6	
Puncture resistance	N	10,8		EN863	2	
Resistance to Ignition		Self extinguishing material		EN 13274-4	pass	
Tear resistance	N	Long 52,6 | Transv 33,3		ISO9073-4	2	
Seam strenght	N	70		EN 13935-2	2	
Type 6: Spraytest				EN 17491-4	pass	
Type 5: Aerosol inward leakagetest				EN ISO 13982-2	pass	
Penetration resistance		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30%		0	97		3	3
NaOH 10%		0	98		3	3
o-xylene		0	95,9		3	3
Butanol-n		0	98		3	3
Protection against radioactive particulates		Nominal Protectionfactor 53,1		EN1073-2:2002	2	
Protection against infective agents				EN 14126:2003	pass	
Resistance to penetration by blood	kPa	20		ISO 16603/16604	6/6	
Resistance to penetration by contaminated liquids	min	> 75		ISO 22610	6/6	
Resistance to penetration by biologically contaminated aerosols	log CFU	> 5		ISO 22611	3/3	
Resistance to penetration by contaminated solid particles	log CFU	< 1		ISO 22612	3/3	
Surface resistance	Ω	≤ 2.5 x 10^9		EN 1149-1	erfüllt	
Remark: For further information concerning the barrier performances please contact ASATEX®.						

AREAS OF USE: This overall offers protection against hazardous substances and contamination. They protect the wearer of the overalls as well as the product. They are used for protection against airborne particles (type 5) as well as against limited splashes and spray mist with low intensity (type 6), depending on the circumstances and degree of toxicity. **LIMITATIONS ON USE:** Under circumstances, working with certain chemicals or high concentrations in the form of very fine particles, intensive spray mists and splashes, requires the use of materials with high barrier qualities either with regard to the resistance of the material or the handling of the suit. The user should carry out a risk analysis and base the selection of personal protective equipment on the results of this. The sewn seams offer no barrier protection against infective agents and the permeation of liquids. If complete seam seals are necessary, you should select a suit which has additional wax on the seams, which gives the seams the same impermeability as the suit material. To achieve a high protective effect in certain areas of use, taping arm and leg closures as well as the hood and zip coverings may be necessary. The use of suitable underwear or cooling measures can prevent any development of heat within the suit while wearing it. The antistatic equipment is only effective with a relative humidity of at least 25% and when properly grounded. This can be achieved through the appropriate footwear, use of grounding cables or appropriate floor coverings, for example. The resistance between the wearer and the ground must be less than 10^8 Ω. The electrostatic dissipation can be affected by the relative humidity, possible wear, possible contamination and ageing of the product. It is the sole responsibility of the user to assess whether the selected overall offers suitable protection for the intended use as well as to decide which additional protective equipment (respiratory protection, gloves, work books etc.) should be combined with the protective overalls. In case of doubt, please consult your supplier. The manufacturer accepts no responsibility for improper use. **PREPARATION:** Do not use faulty overalls. Please consult your supplier or ASATEX® in the event of faulty zips, seams or functional defects. **STORAGE:** The overalls can be stored normally for at least 5 years when kept in the dark (in the box) between -5° and 30°C and protected from UV light. **DISPOSAL:** The overalls may be disposed of by incineration or in landfill. The type of disposal require depends on the contamination of the product as well as national or regional legal requirements.
The notified body to carry out and monitor production (module C2) is:
Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Code of certifying authority: 0624
You can find more technical information at: www.asatex.eu

Información del fabricante - (ES)

conforme al Reglamento (UE) 2016/425, Anexo II, apartado 1.4. (Pueden encontrarse en el Boletín Oficial de la Unión Europea) ¡Lea con atención antes de usarlo! Estará obligado a adjuntar o entregar al usuario el presente folleto informativo en caso de ceder el Equipo de Protección Individual (EPI) a otra persona. A tal fin, se permite la reproducción ilimitada del presente folleto.

Art. CoverStar® CS502 / CS503
Tallas disponibles: M – 3XL
EPI de Categoría III - Altos riesgos

Declaración de conformidad: Estos monos son un equipo de protección personal (EPI). La marca CE certifica que el producto cumple con los requisitos vigentes del Reglamento (UE) 2016/425. Podrá encontrar la declaración de conformidad completa en: www.asatex.eu/konf

***A.* Explicación y numeración de las normas cuyos requisitos cumplen los monos:** Lugar de consulta de las normas: Boletín Oficial de la Unión Europea Pueden obtenerse de Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.
***B.* Identificación:** Todos los monos cuentan con una etiqueta interna. La etiqueta interna contiene información sobre el grado de rendimiento y la protección que ofrece el mono.

1. Denominación del modelo
2. Fabricante
3. Marca CE para la documentación de la conformidad.
4. Las normas europeas para la ropa de protección contra productos químicos establecen 6 tipos de protección que se identifican con los símbolos añadidos. Las especificaciones de los productos se corresponden con los tipos de ropa de protección establecidos en las normas europeas. El mono se halla conforme con las normas EN: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Ropa de protección contra partículas sólidas – Parte 1: Requisitos de prestaciones de la ropa de protección contra productos químicos que ofrezca protección contra las partículas sólidas transportadas por el aire para todo el cuerpo (Tipo 5) y EN 13034:2005+A1:2009 Ropa de protección con prestaciones de protección limitadas contra productos químicos líquidos (Tipo 6) así como los requisitos de EN 14126:2003 (Tipo 5B y Tipo 6B).
5. Marca i: Indicación sobre la información del fabricante.
6. El mono ofrece protección contra riesgos biológicos conforme con EN 14126:2003.
7. El mono tiene un tratamiento antiestático y, correctamente puesto a tierra, ofrece protección contra cargas electrostáticas en conformidad con DIN EN 1149-5:2018 (EN 1149-1, resistividad de las superficies).
8. El mono ofrece protección contra partículas sólidas contaminadas por radiaciones conforme con EN 1073-2:2002.
9. Las indicaciones de las tallas hacen referencia a la estatura en cm conforme con EN 13688:2013. Seleccione la talla acorde sus medidas.
10. N.º lote y fecha de fabricación: (mes/año)
11. Pictogramas de cuidado internacionales - Los símbolos tienen los siguientes significados
12. No reutilizar.
13. ¡Material inflamable, mantener alejado de fuentes de calor!

Las normas europeas (4):
Tipo 1 - Ropa impermeable a gases
Tipo 2 - Ropa no impermeable a gases
Tipo 3 - Ropa impermeable a líquidos
Tipo 4 - Ropa impermeable a la pulverización
Tipo 5 - Ropa impermeable a partículas
Tipo 6 - Ropa impermeable a salpicaduras de intensidad limitada

Medidas corporales en cm (5.):

Talla	Perímetro torácico	Estatura
M	92-100	164-172
L	100-108	172-180
XL	108-116	180-188
2XL	116-124	188-196
3XL	124-132	196-204

Símbolos de cuidado (11.):
No lavar | No usar lejía | No utilizar secadora | No planchar | No utilizar productos químicos

Perfil de características de los monos CoverStar® CS502 / CS503:

Características físicas	Unidad	Resultado del ensayo		Método de ensayo	Clase	
Resistencia a la abrasión	Ciclos	1500		EN 530 Método 2	5	
Resistencia a la tracción	N	longitudinal: 85 | transversal: 51		EN ISO 13934-1	1	
Resistencia al desgarro por flexión	Ciclos	> 100.000		ISO 7854	6	
Resistencia al punzonado	N	10,8		EN 863	2	
Ensayo de ignición		Material es autoextinguible		EN 13274-4	conforme	
Resistencia al desgarro	N	longitudinal: 52,6 | transversal: 33,3		ISO 9073-4	2	
Resistencia de las costuras	N	70		EN 13935-2	2	
Typ 6 - Ensayo de pulverización traje				EN 17491-4	conforme	
Typ 5 - Ensayo de hermeticidad a las partículas				EN ISO 13982-2	conforme	
Datos de penetración		P	R	EN ISO 6530	P	R
H2SO4 30%		0	97		3	3
NaOH 10%		0	98		3	3
o-xileno		0	95,9		3	3
N-butanol		0	98		3	3
Protección contra la contaminación radioactiva		Factor de protección nominal: 21,7		EN 1073-2:2002	2	
Protección contra la contaminación biológica				EN 14126:2003	conforme	
Resistencia a la penetración a través de líquidos contaminados	kPa	20		ISO 16603/16604	6/6	
	min	> 75		ISO 22610	6/6	
Resistencia a la penetración de aerosoles contaminados biológicamente	log CFU	> 5		ISO 22611	3/3	
Resistencia a la penetración a través de partículas sólidas contaminadas	log CFU	< 1		ISO 22612	3/3	
Resistividad superficial	Ω	≤ 2.5 x 10^9		EN 1149-1	conforme	
Nota: Consulte a ASATEX® para obtener más información sobre las capacidades de barrera.						

ÁMBITOS DE APLICACIÓN: Estos monos ofrecen protección contra sustancias peligrosas y contra la contaminación. Protegen tanto al usuario del mono como el producto. Se utilizan, dependiendo de las circunstancias y el grado de toxicidad, como protección contra partículas transportadas por el aire (Tipo 5) así como contra las salpicaduras limitadas y las nebulizaciones de baja intensidad (Tipo 6). **LIMITACIONES DE USO:** El manejo de determinados productos químicos o altas concentraciones en forma de partículas muy finas, nebulizaciones intensivas y salpicaduras requiere en algunos casos el uso de materiales con propiedades de barrera de mayor calidad- Propiedades en relación con la resistencia del material o con la elaboración de la vestimenta. El usuario debe llevar a cabo un análisis de los riesgos según cuya valoración deberá seleccionar el equipo de protección personal. Las costuras cosidas no ofrecen ninguna barrera contra los agentes infecciosos y la permeabilidad de líquidos. Si se necesita una impermeabilidad total de las costuras, se debe seleccionar un traje que tenga además costuras cosidas y selladas y en el que las costuras presenten la misma impermeabilidad que el material del traje. Para conseguir un mayor efecto protector en determinados ámbitos de uso, puede ser necesario precintar los cierres de los brazos y las piernas, así como la capucha y la solapa de la cremallera. Puede prevenirse la formación de calor en el traje al llevarlo utilizando ropa interior adecuada o dispositivos de refrigeración. El equipamiento antiestático solo surte efecto con una humedad relativa del aire de mínimo un 25% y con una correcta puesta a tierra, lo que se consigue, por ejemplo, mediante calzado adecuado, el uso de cables de puesta a tierra o con revestimientos de suelos en correspondencia. La resistencia entre el usuario y el suelo deberá ser inferior a 10^8 Ω. La conductividad electrostática puede verse afectada por la humedad relativa del aire, el posible desgaste, la posible contaminación y el envejecimiento del producto. Es responsabilidad exclusiva del usuario revisar si el mono seleccionado ofrece la protección adecuada para la aplicación prevista, así como tomar la decisión de con qué equipos de protección adicionales (mascarilla protectora, guantes, zapatos de trabajo, etc.) combinar el mono de protección. En caso de dudas, diríjase a su proveedor. El fabricante no asume responsabilidad alguna por un uso incorrecto. **PREPARACIÓN:** No utilice monos defectuosos. En caso de cremalleras o costuras defectuosas o fallos funcionales, diríjase a su proveedor o a ASATEX®. **ALMACENAMIENTO:** Los monos pueden guardarse de forma convencional, en un lugar oscuro (la caja de cartón), a entre -5° y 30°C y protegidos de los rayos UV, durante al menos 5 años. **DESECHAMIENTO:** Los monos pueden desecharse de forma ecológica con un proceso térmico o en vertederos. El tipo de desechamiento dependerá de la contaminación del producto y de las disposiciones legales nacionales o regionales.
The notified body to carry out and monitor production (module C2) is:
Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Code of certifying authority: 0624
You can find more technical information at: www.asatex.eu

Informations du fabricant (FR)

conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II, section 1.4. (référence de publication au Journal officiel de l'Union européenne) Veuillez lire attentivement avant toute utilisation ! Vous êtes tenu d'annexer cette brochure d'information en remettant l'équipement de protection individuelle (EPI) ou de la remettre en mains propres au destinataire. À cet effet, cette brochure peut être reproduite sans réserve.
N° d'article: CoverStar® CS502 / CS503
Tailles disponibles: M – 3XL
EPI catégorie III – risques élevés

Déclaration de conformité: Cette salopette est un équipement de protection individuelle (EPI). Le marquage CE certifie que le produit répond aux exigences en vigueur du règlement (UE) 2016/425. La déclaration de conformité complète se trouve sur: www.asatex.eu/konf

***A.* Explication et numéros des normes, dont les exigences sont remplies par les salopettes:** Référence des normes: Journal officiel de l'Union européenne. Disponible auprès de la maison d'édition Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.
***B.* Marquage:** Chaque combinaison est fournie avec une étiquette à l'intérieur. L'étiquette contient des informations sur le niveau de performance et sur la protection offerte par la combinaison.

1. Référence du modèle
2. Fabricant
3. Marquage CE pour certifier de la conformité.
4. Les normes européennes pour les vêtements protégeant contre les produits chimiques fixent 6 degrés de protection identifiés par les symboles ci-joints. Les spécifications du produit sont conformes aux types de vêtements de protection déterminé dans les normes européennes. La combinaison est conforme à la norme européenne: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Vêtements de protection à utiliser contre les particules solides – Partie 1: Exigences de performances des vêtements de protection contre les produits chimiques offrant une protection au corps entier contre les particules solides transportées par l'air (Type 5) et EN 13034:2005+A1:2009 Vêtements de protection offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides (Type 6) ainsi qu'aux exigences de EN 14126:2003 (Type 5B et type 6B).
5. Marquage i: Remarque sur les informations du fabricant.
6. La combinaison offre une protection contre les infections conformément à EN 14126:2003.
7. La combinaison a reçu un traitement antistatique et offre lors d'une mise correcte à la terre une protection contre les charges électrostatiques conformément à DIN EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 résistance de surface).
8. La combinaison offre une protection contre les particules solides contaminées radioactive conformément à EN 1073-2:2002.
9. Les dimensions réfèrent aux mensurations en cm conformément à EN 13688:2013. Veuillez choisir les dimensions nécessaires pour vos mensurations.
10. N° de lot et date de fabrication: (mois/année)
11. Pictogrammes d'entretien internationaux – Les symboles ont la signification suivante.
12. Ne pas réutiliser
13. Matériau inflammable, tenir éloigné de sources de chaleur !

Les normes européennes (4.):
Type 1 – vêtement étanche aux gaz
Type 2 – vêtement non étanche aux gaz
Type 3 – vêtement étanche aux liquides
Type 4 – vêtement étanche aux aérosols liquides
Type 5 – vêtement étanche aux particules chimiques solides en suspension dans l'air
Type 6 – vêtement à protection limitée contre les pulvérisations liquides

Body measurements in cm (9.):

Taille	Tour de poitrine	Taille (hauteur)
M	92-100	164-172
L	100-108	172-180
XL	108-116	180-188
2XL	116-124	188-196
3XL	124-132	196-204

Symboles de soins (11.):
ne pas laver | ne pas chlorer | ne pas sécher en machine | ne pas repasser | pas de nettoyage chimique

Performances des combinaisons CoverStar® CS502 / CS503:					
Données physiques	**Unité**	**Résultat**		**Method-test**	**Classe**
Résistance à lâbraision	Zyklen	1500		EN530 Methode 2	5
Résistance à la traction	N	le long de 85 | transversal 51		EN ISO 13934-1	1
Résistance à la flexion	Zyklen	> 100.000		ISO 7854	6
Résist. à la perforation	N	10,8		EN 863	2
Apparails de protection respiratioire-Méthodes d´essai partie 3 d´essai partie 3		pas inflammable		EN 13274-4	accordé
Résistance à la dechirure	N	le long de 52,6 | transversal 33,3		ISO 9073-4	2
force de couture	N	70		EN 13935-2	2
Type 6: Essai de pulvérisation de bas niveau				EN 17491-4	accordé
Type 5: Essai aerosol de particules solides				EN ISO 13982-2	accordé
Données de pentr.chimi.		P	R		P / R
H2SO4 30%		0	97		3 / 3
NaOH 10%		0	98	EN ISO 6530	3 / 3
o-xylene		0	95,9		3 / 3
Butanol-n		0	98		3 / 3
Protection contre la contamination radioactive part		Nominal Protectionsfactor 21,7		EN 1073-2:2002	2
Protection contre les agents contagieux				EN 14126:2003	accordé
Résistance à la pénétration du sang et autres fluides	kPa	20		ISO 16603/16604	6/6
Résistance à la pénétration des liquides contaminés	min	> 75		ISO 22610	6/6
Résistance à la pénétration des aérosols contaminés biologiquement	log CFU	> 5		ISO 22611	3/3
Résistance à la pénétration des particules solides	log CFU	< 1		ISO 22612	3/3
Résistance de surface	Ω	≤ 2.5 x 10^9		EN 1149-1	accordé
Remarque: Pour plus d informations sur performances barrier, consultez ASATEX®.					

CHAMPS D'APPLICATION: Cette combinaison offre une protection contre les substances dangereuses et la contamination. La combinaison protège son utilisateur ainsi que le produit. Elle est utilisée en fonction des circonstances et du degré de toxicité comme protection contre les particules en suspension dans l'air (Type 5) ainsi que contre les éclaboussures et les pulvérisations limitée de faible intensité (Type 6). **RESTRICTIONS D'UTILISATION:** La manipulation de produits chimiques ou de fortes concentrations sous forme de particules très fines, de brouillards de pulvérisation importants et d'éclaboussures peut nécessiter le cas échéant l'utilisation de matériaux avec des propriétés protectrices de qualité supérieure que ce soit en termes de résistance du matériau ou de finition de la combinaison. L'utilisateur doit effectuer une analyse de risque pour sélectionner l'équipement de protection individuelle. Les coutures cousues n'offrent aucune barrière contre les agents infectieux et la perméation de liquide. Si l'étanchéité totale des coutures est nécessaire, une combinaison qui a des coutures recouvertes supplémentaires doit être choisie afin que la couture ait la même étanchéité que le matériau de la combinaison. Pour obtenir un effet protecteur plus élevé dans des zones d'application déterminées, il peut être nécessaire de recouvrir les extrémités des bras et des jambes, la capuche et la fermeture à glissière. Toute production de chaleur éventuelle dans la combinaison pendant l'utilisation peut être évitée par l'utilisation de sous-vêtements ou de dispositifs de refroidissement appropriés. Le matériel antistatique est efficace à une humidité relative d'au moins 25 % et lorsqu'il est correctement mis à la terre, par exemple en utilisant des chaussures, des câbles de mise à la terre ou des revêtements de sol appropriés. La résistance entre l'utilisateur et le sol doit être inférieure à 10^8 Ω. La capacité de décharge électrostatique peut être affectée par l'humidité relative, l'usure éventuelle, la contamination possible et le vieillissement du produit. Il est de la seule responsabilité de l'utilisateur de vérifier si la combinaison choisie fournit la protection appropriée pour l'application prévue et avec quel équipement de protection supplémentaire (protection respiratoire, gants, chaussures de travail, etc.) la combinaison de protection doit être combinée. En cas de doute, contactez votre fournisseur. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme. **PRÉPARATION:** N'utilisez aucune salopette défectueuse. En cas de fermetures éclair et de coutures défectueuses ou de défauts fonctionnels, veuillez contacter votre fournisseur ou ASATEX®. **STOCKAGE:** Les salopettes peuvent être stockées selon les usages de commerce au moins 5 ans, dans l'obscurité (dans le carton) entre -5 et 30 °C, et protégées de la lumière UV. **MISE AU REBUS:** Les salopettes peuvent être incinérées dans une centrale thermique ou mises au rebus dans une décharge de manière respectueuse de l'environnement. Le type de mise au rebus dépend de la contamination du produit ainsi que des dispositions légales nationales ou régionales. **L'organisme notifié pour la mise en œuvre du contrôle de la production (module C2) est:** Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Code de l'organisme de certification: 0624
Vous pouvez consulter de plus amples informations techniques sur: www.asatex.eu

Informatie van de fabrikant (NL)

conform verordening (EU) 2016/425, bijlage II, paragraaf 1.4. (te vinden in het publicatieblad van de Europese Unie) Lees a.u.b. zorgvuldig door voor gebruik! Bij overdracht van dit persoonlijke beschermingsmiddel (PBM) bent u verplicht deze informatiebrochure bij te voegen of aan de ontvanger te overhandigen. Voor dit doel mag deze brochure onbeperkt verveelvoudigd worden.
Artikelnr. CoverStar® CS502 / CS503
Leverbare maten: M – 3XL
PBM-categorie III – Hoge risico's

Conformiteitsverklaring: Bij deze overall gaat het om een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) Het CE-keurmerk certificeert dat het product voldoet aan de geldende vereisten van de verordening (EU) 2016/425. De complete conformiteitsverklaring vindt u op: www.asatex.eu/konf

***A.* Verklaring van de nummers en normen de vereisten waarvan de overall aan voldoet:** Vindplaats van de normen: publicatieblad van de Europese Unie. Op te vragen bij Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.
***B.* Certificering:** Elke overall is voorzien van een etiket aan de binnenkant. Het etiket aan de binnenkant bevat informatie over het prestatieniveau en over de bescherming die de overall biedt.

1. Modelbeschrijving
2. Fabrikant
3. CE-teken voor documentatie van de conformiteit.
4. De Europese normen voor kleding die beschermt tegen chemicaliën leggen 6 beschermingstypes vast, die met de bijgevoegde symbolen worden aangegeven. De productspecificaties komen overeen met de in de Europese normen vastgelegde types beschermende kleding. De overall voldoet aan de EN-normen: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Beschermende kleding voor gebruik tegen vaste deeltjes – Deel 1: Prestatie-eisen voor tegen chemicaliën beschermende kleding die het volledige lichaam beschermt tegen door de lucht verspreide vaste deeltjes (type 5) en EN 13034:2005+A1:2009 Beschermende kleding tegen chemicaliën die beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën biedt (type 6), en aan de vereisten van EN 14126:2003 (type 5B en type 6B).
5. i-teken: verwijzing naar informatie van de fabrikant.
6. De overall biedt bescherming tegen infectie conform EN 14126:2003.
7. De overall is antistatisch behandeld en biedt bij beoogde aarding bescherming tegen elektrostatische lading conform DIN EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 oppervlakweerstand).
8. De overall biedt bescherming tegen radioactief besmette vaste deeltjes conform EN 1073-2:2002.
9. De maatgegevens hebben betrekking op de lichaamsafmetingen in cm conform EN 13688:2013. Kies a.u.b. de bij uw lichaamsafmetingen passende maat.
10. Partijnr. en productiedatum: (maand/jaar)
11. Internationale onderhoudspictogrammen - De symbolen hebben de volgende betekenis.
12. Niet opnieuw gebruiken.
13. Ontvlambaar materiaal, houd uit de buurt van warmtebronnen!

Europese normen (4.):
Typ 1 - Gasdichte kleding
Typ 2 - Niet gasdichte kleding
Typ 3 – Vloeistofdichte kleding
Typ 4 – Sproeidichte kleding
Typ 5 – Deeltjesdichte kleding
Typ 6 – Beperkt sproeidichte kleding

Lichaamsmaten in cm (9.):

Maat	Borstomvang	Lichaamslengte
M	92-100	164-172
L	100-108	172-180
XL	108-116	180-188
2XL	116-124	188-196
3XL	124-132	196-204

Care symbolen (11.):
niet wassen | niet bleken | niet in de droger drogen | niet strijken | niet chemisch reinigen

Prestatie-eigenschappen van de CoverStar® CS502 / CS503 Overall:					
Fysische gegevens	**Eenheid**	**Testresultaat**		**Meetmethode**	**Klasse**
Schuurvastheid	Cycli	1500		EN 530 Methode 2	5
Treksterkte	N	längs: 85 | quer: 51		EN ISO 13934-1	1
Weerstand tegen herhaald plooien	Cycli	> 100.000		ISO 7854	6
Perforatieweerstand	N	10,8		EN 863	2
Vlamproeven		Materiaal is zelfdovend		EN 13274-4	OK
Doorscheurweerstand	N	längs: 52,6 | quer: 33,3		ISO 9073-4	2
Naadvastheid	N	70		EN 13935-2	2
Type 6: Jettest overall				EN 17491-4	OK
Type 5: Vastedeeltjestest				EN ISO 13982-2	OK
Indringing van stoffen		P	R		P / R
H2SO4 30%		0	97		3 / 3
NaOH 10%		0	98	EN ISO 6530	3 / 3
p-xylene		0	95,9		3 / 3
Butanol-n		0	98		3 / 3
Bescherming tegen radioactieve contaminatie		Nominale beschermingsfactor is 21,7		EN 1073-2:2002	2
Bescherming tegen biologische contaminatie				EN 14126:2003	OK
Weerstand tegen indringen van bloed en lichaamsvocht	kPa	20		ISO 16603/16604	6/6
Weerstand tegen indringen van besmette vloeistoffen	min	> 75		ISO 22610	6/6
Weerstand tegen indringen van biologisch besmette aerosoldeeltjes	log CFU	> 5		ISO 22611	3/3
Weerstand tegen indringen van besmette vaste deeltjes	log CFU	< 1		ISO 22612	3/3
Oppervlakteweerstand	Ω	≤ 2.5 x 10^9		EN 1149-1	erfüllt
Bemerking: Meer informatie over de maximale prestaties, vindt u bij ASATEX®.					

TOEPASSINGSGEBIEDEN: deze overalls bieden bescherming tegen gevaarlijke stoffen en besmetting. Zowel de drager van de overall als het product wordt beschermd. Ze worden afhankelijk van de omstandigheden en mate van toxiciteit als bescherming tegen door de lucht verspreide deeltjes (type 5) en tegen beperkt sproeien en sproeinevel met geringe intensiteit (type 6) gebruikt. **TOEPASSINGSBEPERKINGEN**: bij de omgang met bepaalde chemicaliën of hoge concentraties in de vorm van zeer fijne deeltjes, intensieve sproeinevel en spatten kan onder bepaalde omstandigheden het gebruik van materialen met hoogwaardige barrière-eigenschappen noodzakelijk zijn, met het oog op de weerstand van het materiaal of de verwerking van het pak. De gebruiker dient een risicoanalyse door te voeren en op basis van de resultaten daarvan het persoonlijke beschermende middel kiezen. De genaaide naden bieden geen barrière tegen ziekteverwekkers en permeatie van vloeistoffen. Indien volledige afdichting van de naad noodzakelijk is, dient men een pak te kiezen dat ook nog afgeplakte naden heeft, waardoor de naad dezelfde dichtheid heeft als het pak. Om bij bepaalde toepassingsgebieden een hogere beschermende werking te bereiken, kan het noodzakelijk zijn om arm- en beenzomen en ook de capuchon en ritssluitingsbedekking af te plakken. Eventuele warmteontwikkeling in het pak tijdens het dragen kan door gebruik van geschikte onderkleding of koelvoorzieningen worden voorkomen. De antistatische uitrusting werkt alleen bij een relatieve luchtvochtigheid van ten minste 25 % en bij beoogde aarding: dit kan bijv. worden bereikt door de juiste schoenen, gebruik van een aardingskabel of de juiste vloerbedekking. De weerstand tussen drager en vloer moet minder zijn dan 10^8 Ω. De elektrostatische afleidingscapaciteit kan door de relatieve luchtvochtigheid, eventuele slijtage, mogelijke besmetting en veroudering van het product worden beinvloed. Het is enkel en alleen de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te controleren of de gekozen overall voldoende bescherming biedt voor het geplande gebruik. Dat geldt ook voor de beslissing met welke aanvullende beschermende middelen (ademhalingsbescherming, handschoenen, werkschoenen enz.) de beschermende overall moet worden gecombineerd. Neemt u bij twijfel contact op met uw leverancier. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor niet beoogd gebruik. **VOORBEREIDING**: gebruik geen defecte overalls. Neem in geval van defecte ritssluitingen of naden of functionele gebreken contact op met uw leverancier of met ASATEX®. **OPSLAG:** de overallas kunnen op de normale commerciële manier ten minste 5 jaar worden opgeslagen, donker (in de verpakking) tussen -5° en 30°C, en beschermd tegen UV-licht.ó **AFVALVERWIJDERING:** de overalls kunnen op milieuvriendelijke wijze thermisch of bij depots worden verwijderd. De manier van afvalverwijdering is afhankelijk van de besmetting van het product en van de nationale en regionale wettelijke voorschriften.
De op de hoogte gestelde instantie voor uitvoering en productbewaking (module C2) is:
Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Code van de certificeringsinstantie: 0624
Overige technische informatie vindt u op: www.asatex.eu

Informações do fabricante (PT)

de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425, anexo II, ponto 1.4. (Referência de publicação no Jornal Oficial da União Europeia) Por favor, leia com atenção antes do uso! Se entregar o equipamento de proteção individual (EPI) a outra pessoa, é obrigado a entregar ou incluir este folheto informativo. Para este fim, este folheto pode ser copiado ilimitadamente.
Artigo n.º CoverStar® CS502 / CS503
Tamanhos disponíveis: M – 3XL
EPI categoria III – riscos elevados

Declaração de conformidade: Este macacão é um Equipamento de Proteção Individual (EPI). A marcação CE certifica que o produto possui conformidade com os requisitos válidos do Regulamento (UE) 2016/425. Pode obter a declaração de conformidade na íntegra em: www.asatex.eu/konf

***A.* Explicações e números das normas, cujos requisitos são cumpridos pelo macacão:** Referência das normas: Jornal Oficial da União Europeia. Pode ser obtido junto da editora Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.
***B.* Marcação:** Cada macacão possui uma etiqueta interior. A etiqueta interior contém informações sobre o nível de desempenho e a proteção, oferecidos pelo macacão.

1. Designação de modelo
2. Fabricante
3. Marcação CE para a documentação de conformidade.
4. As normas europeias para vestuário de proteção contra químicos estipulam 6 níveis de proteção que são identificados pelos símbolos em anexo. As especificações do produto correspondem aos tipos de vestuário de proteção estipulados nas normas europeias. O macacão cumpre as normas EN: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 vestuário de proteção contra partículas sólidas – parte 1: Requisitos de desempenho para vestuário de proteção contra químicos que garantem uma proteção para todo o corpo contra partículas sólidas transportadas pelo ar (tipo 5) e EN 13034:2005+A1:2009 vestuário de proteção com proteção limitada contra químicos líquidos (tipo 6), bem como os requisitos da norma EN 14126:2003 (tipo 5B e tipo 6B).
5. Sinal de i: Indicação da informação do fabricante.
6. O macacão oferece proteção contra as infeções nos termos da norma EN 14126:2003.
7. O macacão possui um tratamento antiestático e oferece proteção contra a carga eletrostática de acordo com a norma DIN EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 resistência da superfície), se a ligação à terra estiver efetuada corretamente.
8. O macacão oferece proteção contra partículas sólidas radioativas nos termos da norma EN 1073-2:2002.
9. As informações sobre o tamanho referem-se às medidas do corpo em cm de acordo com a norma EN 13688:2013. Por favor, selecione o tamanho necessário para as suas medidas do corpo.
10. N.º de lote e data de fabrico: (mês/ano)
11. Pictograma internacional de tratamento - os símbolos têm os seguintes significados.
12. Não reutilizar.
13. Material inflamável, manter afastado de fontes de calor!

Normas europeias (4.):
Tipo 1 - Vestuário hermético a gases
Tipo 2 - Vestuário não hermético a gases
Tipo 3 - Vestuário impermeável a líquidos
Tipo 4 - Vestuário impermeável a pulverização
Tipo 5 - Vestuário impermeável a partículas
Tipo 6 - Vestuário com proteção limitada contra salpicos

Medidas do corpo em cm (9.):

Tamanho	Medida de peito	Altura
M	92-100	164-172
L	100-108	172-180
XL	108-116	180-188
2XL	116-124	188-196
3XL	124-132	196-204

Símbolos de cuidados (11.):
não lavar | não utilizar lixívia | não secar na máquina de secar | não engomar | não utilizar produtos químicos para a limpeza

Perfil de desempenho para macacões CoverStar® CS502 / CS503:					
Dados físicos	**Unidade**	**Resultado de verificação**		**Método de medição**	**Classe**
Resistência ao desgaste	Ciclos	1500		EN 530 método 2	5
Ductilidade	N	longitudinal: 85 transversal: 51		EN ISO 13934-1	1
Resistência à rutura	Ciclos	> 100.000		ISO 7854	6
Resistência contra punção	N	10,8		EN 863	2
Teste da chama		O material é auto-extinguível		EN 13274-4	cumprido
Resistência a propagação de rasgos	N	longitudinal: 52,6 transversal: 33,3		ISO 9073-4	2
Resistência da costura	N	70		EN 13935-2	2
Tipo 6: Fato de teste de pulverização				EN 17491-4	cumprido
Tipo 5: Teste de proteção contra partículas				EN ISO 13982-2	cumprido
Dados de penetração		P	R		P / R
H2SO4 30%		0	97		3 / 3
NaOH 10%		0	98	EN ISO 6530	3 / 3
o-xileno		0	95,9		3 / 3
Butanol-n		0	98		3 / 3
Proteção contra contaminação radioativa		O fator de proteção nominal é 53,1		EN 1073-2:2002	2
Proteção contra contaminação biológica				EN 14126:2003	cumprido
Resistência à penetração de sangue e fluidos	kPa	20		ISO 16603/16604	6/6
Resistência à penetração de líquidos contaminados	min	> 75		ISO 22610	6/6
Resistência à penetração de aerossóis biologicamente contaminados	log CFU	> 5		ISO 22611	3/3
Resistência à penetração de partículas sólidas contaminadas	log CFU	< 1		ISO 22612	3/3
Resistência da superfície	Ω	≤ 2.5 x 10^9		EN 1149-1	cumprido
Observação: Poderá obter mais informações sobre o efeito de barreira junto da ASATEX®					

CAMPOS DE UTILIZAÇÃO: Este macacão oferece proteção contra substâncias e contaminação perigosas. Eles protegem o utilizador do macacão e o produto. Eles são utilizados, consoante as circunstâncias e o grau de toxicidade, como proteção contra partículas transportadas pelo ar (tipo 5), bem como contra salpicos e névoa de pulverização limitados com baixa intensidade (tipo 6). **LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO:** O manuseamento de determinados químicos ou altas concentrações, em forma de partículas muito finas, névoa de pulverização intensa e salpicos, exige, entre outras coisas, a utilização de materiais com características de barreira superiores quer em relação à resistência do material quer aos acabamentos do fato. O utilizador deve realizar uma análise de risco, após a avaliação da qual deve ser escolhido o equipamento de proteção individual. As costuras cozidas não oferecem barreira contra agentes infecciosos e permeação por líquidos. Caso seja necessária uma estanquidade total da costura, deve ser escolhido um fato que possua adicionalmente costuras revestidas, apresentando a costura, por esta razão, a mesma estanquidade que o material do fato. Para apresentar um efeito de proteção mais elevado em determinadas áreas de utilização, pode ser necessário fazer a selagem das extremidades das mangas e pernas, bem como a selagem do capuz e da cobertura do fecho éclair. Um eventual desenvolvimento de calor no fato durante o uso pode ser evitado, através do uso de roupa interior adequada ou dispositivos de refrigeração. O equipamento antiestático só é eficaz com uma humidade relativa do ar de no mínimo 25 % e ligação à terra correta, isto pode ser atingido por meio de calçado adequado, utilização de cabos de ligação à terra ou revestimentos de pavimento adequados. A resistência entre o portador e o solo tem de ser inferior a 10^8 Ω. A capacidade de eliminação eletrostática pode ser influenciada pela humidade relativa do ar, eventual desgaste, contaminação e envelhecimento possíveis do produto. É da responsabilidade única do utilizador verificar, se o macacão escolhido oferece a proteção adequada para a utilização prevista, bem como a decisão sobre com que equipamento de proteção adicional (proteção respiratória, luvas, calçado de trabalho, etc.) o macacão deverá ser combinado. Em caso de dúvida, entre em contacto com o seu fornecedor. O fabricante não assume qualquer responsabilidade pela utilização incorreta. **PREPARAÇÃO:** Não utilize macacões com defeitos. Em caso de fechos, costuras defeituosos ou defeitos funcionais, contacte por favor o seu fornecedor ou a ASATEX® . **ARMAZENAGEM:** Os macacões podem ser armazenados na forma comum no mercado, no mínimo 5 anos, num local escuro (na caixa) a uma temperatura entre -5° e 30°C, e protegido da luz UV. **ELIMINAÇÃO:** Os macacões podem ser eliminados termicamente de forma ecológica ou em lixeiras. O tipo da eliminação depende do tipo de contaminação, bem como dos regulamentos legais regionais e nacionais.
O organismo notificado para a realização e supervisão da produção (módulo C2) é:
Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Código do organismo de certificação: 0624
Para mais informações técnicas, contacte: www.asatex.eu

Informacje producenta (PL)

zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 2016/425, załącznik II sekcja 1.4. (Znaleziono w:Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej) Przed użyciem przeczytaj uważnie! Niniejszą broszurę informacyjną należy załączyć lub wydać w momencie przekazywania odbiorcy środków ochrony osobistej. W tym celu niniejsza broszura może być powielana bez ograniczeń.
Nr artykułu: CoverStar® CS502 / CS503
Dostępne rozmiary: M – 3XL
Kategoria sprzętu ochrony indywidualnej III - Wysokie ryzyko

Deklaracja zgodności: Kombinezony te są środkami ochrony indywidualnej (PSA). Oznakowanie CE poświadcza, że produkt spełnia odpowiednie wymogi rozporządzenia (UE) nr 2016/425. Pełna deklaracja zgodności znajduje się na stronie internetowej: www.asatex.eu/konf

***A.* Specyfikacja i numery norm, których wymagania są spełnione przez kombinezony:** Miejsce publikacji norm: Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej. Dostępny w Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.
***B.* Oznakowanie:** Każdy kombinezon posiada etykietę wewnętrzną. Etykieta wewnętrzna zawiera informacje na temat ogólnego poziomu wydajności i ochrony.

1. Nazwa modelu
2. Producent
3. Znak CE dla dokumentacji zgodności.
4. Normy europejskie dla odzieży chroniącej przed chemikaliami określają 6 klas ochrony, które są oznaczone załączonymi symbolami. Specyfikacje produktu odpowiadają rodzajom odzieży ochronnej określonym w normach europejskich. Kombinezon jest zgodny z normami EN: DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Odzież chroniąca przed cząstkami stałymi - Część 1: Wymagania dotyczące odzieży ochraniającej całe ciało przed cząstkami stałymi unoszącymi się w powietrzu („Typ 5") i EN 13034:2005+A1:2009 Odzież ochronna z ograniczoną ochroną przed ciekłymi chemikaliami (Typ 6) i wymagania EN 14126:2003 (Typ 5B i Typ 6B).
5. i-znak: Odniesienie do informacji producenta.
6. Kombinezon zapewnia ochronę przed infekcjami zgodnie z normą EN 14126:2003.
7. Kombinezon jest antystatyczny i zapewnia ochronę przed ładunkiem elektrostatycznym zgodnie z DIN EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 odporność powierzchniowa)przy odpowiednim uziemieniu.
8. Kombinezon zapewnia ochronę przed cząstkami stałymi skażonymi promieniotwórczo zgodnie z EN 1073-2:2002.
9. Wymiary odnoszą się do wymiarów ciała zgodnie z EN 13688:2013. Proszę wybrać rozmiar odpowiedni dla wymiarów ciała.
10. Numer partii i data produkcji: (miesiąc/rok)
11. Międzynarodowe znaki graficzne dotyczące pielęgnacji - Symbole te mają następujące znaczenie.
12. Nie używaj ponownie.
13. Materiał łatwopalny, przechowywać z dala od źródeł ciepła!

Europäischen Normen (4.):
Typ 1 - Odzież gazoszczelna
Typ 2 - Odzież niegazoszczelna
Typ 3 - Odzież nieprzepuszczająca płynów
Typ 4 - Odzież nieprzepuszczająca rozprysków
Typ 5 - Odzież nieprzepuszczająca cząsteczek
Typ 6 - Odzież w sposób ograniczony nieprzepuszczająca cząsteczek

Wielkość ciała w cm (9.):

Rozmiar	Obwód biustu	Wielkość ciała
M	92-100	164-172
L	100-108	172-180
XL	108-116	180-188
2XL	116-124	188-196
3XL	124-132	196-204

Symbole pielęgnacji (11.):
Nie prać | Nie wybielać | Nie suszyć w suszarce | Nie prasować | Nie prać chemicznie

Profil parametrów produktów CoverStar® CS502 / CS503 Overalls:					
Dane fizyczne	**Jednostka**	**Wynik testu**		**Metoda pomiaru**	**Klasa**
Odporność na ścieranie	Cykle	1500		EN 530 metoda 2	5
Odporność na rozciąganie	N	Wzdłuż 85 | Wszerz 51		EN ISO 13934-1	1
Odporność na zrywanie w ugięciu	Cykle	> 100.000		ISO 7854	6
Odporność na przebicie	N	10,8		EN 863	2
Test ogniowy		Materiał jest samogasnący		EN 13274-4	spełnia
Odporność na wydłużenie z zerwaniem	N	Wzdłuż 52,6 | Wszerz 33,3		ISO 9073-4	2
Odporność szwów	N	70		EN 13935-2	2
Typ 6 - test sprayu				EN 17491-4	spełnia
Typ 5 - test szczelności na cząsteczki				EN ISO 13982-2	spełnia
Dane penetracji		P	R		P / R
H2SO4 30%		0	97		3 / 3
NaOH 10%		0	98	EN ISO 6530	3 / 3
oksylen		0	95,9		3 / 3
Butanol-n		0	98		3 / 3
Ochrona przed radioaktywną kontaminacją		Wskaźnik nominalny ochrony to 53,1		EN 1073-2:2002	2
Ochrona przed biologiczną kontaminacją				EN 14126:2003	spełnia
Ochrona przed skontaminowanymi płynami	kPa	20		ISO 16603/16604	6/6
Ochrona przed skontaminowanymi zanurzonymi obiektami stałymi	min	> 75		ISO 22610	6/6
Ochrona - płynne aerozole	log CFU	> 5		ISO 22611	3/3
Ochrona cząsteczki stałe	log CFU	< 1		ISO 22612	3/3
Antystatyka (opór powierzchni)	Ω	≤ 2.5 x 10^9		EN 1149-1	spełnia
Uwaga: Dalsze informacje odnośnie parametrów bariery do uzyskania w ASATEX®.					

OBSZARY ZASTOSOWANIA: Kombinezon zapewnia ochronę przed niebezpiecznymi substancjami i zanieczyszczeniami. Chronią one użytkownika kombinezonu, jak i sam produkt W zależności od okoliczności i stopnia toksyczności produkt stosowany jako ochrona przed cząstkami unoszącymi się w powietrzu (typ 5) oraz przed ograniczonym rozpryskiem i rozpryskiem o małej intensywności (typ 6), **OGRANICZENIA ZASTOSOWANIA:** Obchodzenie się z niektórymi chemikaliami lub wysokimi stężeniami może wymagać użycia materiałów o wyższych parametrach bariery pod względem odporności materiału lub wykonania kombinezonu. Użytkownik powinien przeprowadzić analizę ryzyka, po której należy dobrać środki ochrony indywidualnej. Wyżej wymienione szwy nie stanowią bariery dla czynników zakaźnych i przenikania płynów. Jeśli wymagana jest całkowita szczelność szwu, należy wybrać kombinezon, który posiada dodatkowe połączenia taśmowe i dlatego szw jest tak samo szczelny, jak materiał kombinezonu. W celu osiągnięcia wyższego efektu ochronnego w niektórych obszarach zastosowania konieczne może być maskowanie końców rąk i nóg oraz maskowanie kaptura i pokrywy zamka błyskawicznego. Jakiemukolwiek wzrostowi ciepła w kombinezonie podczas noszenia można zapobiec stosując odpowiednią bieliznę lub urządzenia chłodzące. Wykończenie antystatyczne jest skuteczne przy wilgotności względnej co najmniej 25% oraz przy odpowiednim uziemieniu, np. poprzez zastosowanie odpowiedniego obuwia, linek uziemiających lub wykładzin podłogowych. Opór między osobą noszącą a podłożem musi być mniejszy niż 10^8 Ω. Na wyładowania elektrostatyczne może mieć wpływ wilgotność względna, możliwe zużycie, możliwe zanieczyszczenie i starzenie się produktu. Na użytkowniku spoczywa wyłączna odpowiedzialność za sprawdzenie, czy wybrany rodzaj ochrony zapewnia odpowiednią ochronę do zamierzonego zastosowania , odpowiada on też za podjęcie decyzji, z jakim dodatkowym sprzętem ochronnym (ochrona dróg oddechowych, rękawice, buty robocze itp.) powinien być połączony. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą. Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie. **PRZYGOTOWANIE:** Nie używać uszkodzonych kombinezonów. W przypadku wadliwych zamków błyskawicznych, szwów lub wad funkcjonalnych prosimy o kontakt z dostawcą lub ASATEX®. **MAGAZYNOWANIE:** Kombinezony można przechowywać w typowy dla handlu sposób, co najmniej przez 5 lat, w ciemności (karton) między -5° a 30°C i chronić przed promieniowaniem UV. **UTYLIZACJA:** Kombinezony mogą być utylizowane termicznie lub na składowiskach odpadów w sposób przyjazny dla środowiska. Sposób utylizacji zależy od stopnia zanieczyszczenia produktu oraz od krajowych lub regionalnych przepisów prawnych.
Jednostką notyfikowaną w zakresie wdrażania i monitorowania produkcji (moduł C2) jest:
Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Kod jednostki certyfikującej: 0624
Dalsze informacje techniczne dostępne są na stronie internetowej: www.asatex.eu